

Aurore CLAVIER

MARIANNE MOORE
OU LA TRADITION SINGULIÈRE :
RÉINVENTIONS AMÉRICAINES



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2024

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

REMERCIEMENTS	9
NOTES ÉDITORIALES	11
INTRODUCTION : GÉNÉALOGIE D'UNE EXCEPTION	13

PARTIE I

«WE DO NOT EXPLAIN OUR BIRTH» : L'IMPOSSIBLE ORIGINE

CHAPITRE 1. «MAKERS AND FINDERS» :	
COMMENT INVENTER L'AMÉRIQUE ?	37
1. Les ajournements du «moment américain»	37
De l'Europe... ..	37
... à l'Amérique	38
2. «Young America» : l'immaturité est tout?	40
Un pays au présent continu?	40
La ténacité des mythes	44
3. Naissance ou Renaissance? Hantise de l'origine	47
La dissidence indissociable, ou l'éternelle colonie	47
La nation incongrue	49
4. «“He wrote the history book”» ou l'amnésie du canon	52
Recouvrer ou recouvrir?	52
Du bon usage du passé?	53
Graphies d'histoire	56

CHAPITRE 2. NON-LIEU DE L'ORIGINE	65
1. L'illusion stratigraphique	65
Effets de surface.	65
Peler, écorcer, creuser	66
2. L'origine biblique en question	72
Retrouver le contact?	72
La tentation calviniste	77
3. La taxonomie transparente?	82
D'Einstein à Buffon.	82
La plume et le stylet: le trait de la gravure	86
4. «A banyan of banyans»: les ramifications de l'origine	95
Ramages et ramures: l'arbre généalogique envolé	95
Souche, racine, rhizome: généalogies de l'arbre.	99
5. La figure moderniste à l'épreuve des signatures.	103
La forme dispersée.	103
<i>Signatura rerum</i>	106
L'empreinte réversible.	109
Le contreseing de la nation	114
 CHAPITRE 3. «INAUGURALLY ARRESTING»:	
FIGURES DE L'AMORCE	119
1. Histoires-géographies	119
«The farings of a literary mind»	119
Atlas du primitif.	121
2. «The vestibule to experience»: seuils	127
Port en vue	127
Entrer dans un poème	133
Le liseré, la lisière	138
3. «Treading chasms»: poétique du hiatus	147
L'écart	147
L'îlot	151
L'archipel.	155
4. «It has never been confined to one locality»:	
ailleurs, le neutre.	160

« Whatever it is »	160
« It is not »	163
Le neutre la poésie	172

PARTIE II

« ARCHAICALLY NEW » : LE REFUS DE L'ORIGINALITÉ

CHAPITRE 4. NEW YORK, CAPITALE DU XX^e SIÈCLE ?	181
1. Allers-retours : la topographie rétrospective	181
La « cloche de plongée »	181
New York aux anciens parapets	184
« Old Amusement Park » : les vestiges du neuf	189
2. Fantasmagories métropolitaines : le spectacle, le spectral	193
Le ballet photographique	193
Le cinéma réminiscent	203
3. « Daintiest curio relic of Americana » : L'objet américain ou l'aura retrouvée	213
Entre musée et magasin	213
« Madinusa »	222
« A kind of collection of flies in amber »	226
CHAPITRE 5. L'AMÉRIQUE AU PRISME DE LA (RE)LECTURE	231
1. De l'œil transparent au verre correcteur : les ajustements de la vision	231
« What I assume you shall assume » ?	231
« More precise than precision »	233
La croisée des regards	238
« The eyes of the dead »	242
2. L'Amérique sensitive ou la physiologie de la réception	245
Un pays sans lettres ?	245
« An unintelligible unmistakable vernacular like the language of the animals »	247
La sensation silencieuse	252

3. Façons de lire, manières d'écrire	256
<i>Ars poetica</i> ou <i>ars lectoria</i> ?	256
L'écriture de la prédilection.	258
La partition critique	260
La lecture en négatif	262
Lire à plusieurs mains	265
(Se) relire	270
CHAPITRE 6. DE L'ŒUVRE À L'OUVRAGE.	275
1. Contre le génie	275
<i>Unoriginal (non-)genius</i>	275
Superlatif ou caractéristique?	278
L'œuvre célibataire	280
Un modernisme simple?	285
2. Les parades de l'autrice	291
Le casse-tête biographique.	292
«In lieu of the lyre».	299
La signature comme parenthèse.	305
3. Portrait de l'artiste en artisan	310
Dans les règles de l'art?	310
«A manner-without-manner»: les gestes du métier	318
L'art du bricolage.	325

PARTIE III

«THE ORIGINAL AMERICAN MENAGERIE OF STYLES»: LA TRADITION AMÉNAGÉE

CHAPITRE 7. LE PAYS DES OISEAUX MOQUEURS	333
1. Don, emprunt, appropriation.	333
Économies poétiques	333
«If something is appropriate, I appropriate it».	340

2. « An American chameleon on an American leaf » :	
imitation et mimétisme	350
Contrefaçons	350
Apparents, apparaissants	356
Le contrepoint mimétique	361
« Birds of America »	367
3. « My Apish Cousins » : singerie	372
(Dis)semblables	372
La fable versatile	375
La comédie « humaine »	379
Rire en américain	382
CHAPITRE 8. L'AMÉRIQUE OU LE JARDIN D'ACCLIMATATION	387
1. Les accommodements de la sauvagerie	387
La montagne amphibie	387
Mount Tacoma ou la vie dans les bois :	
acclimater la pastorale	396
Les adaptations du désert	402
Résilience des herbes folles	407
2. L'enclos modulable	413
Cerner le paysage	413
Moutures, boutures : prose et/ou poésie ?	418
Le texte comme jardin d' « essai »	428
3. Dé-mêler	434
Les croisements solitaires	434
Idiome ou idiosyncrasie ? La langue déliée	444
 CONCLUSION : POLITIQUE DE LA CONVERSATION	 453
OUVRAGES CITÉS	463
TABLE DES FIGURES	487
INDEX DES NOMS	489
INDEX DES ŒUVRES	497